



www.lidl-service.com



ELEKTRISCHER HORNHAUTENTFERNER ELECTRIC HARD SKIN REMOVER RÂPE ÉLECTRIQUE ANTI-CALLOSITÉS SHN 3.7 B1

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER HORNHAUTENTFERNER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

RÂPE ÉLECTRIQUE ANTI-CALLOSITÉS

Mode d'emploi

(CZ)

ODSTRAŇOVAČ ZROHOVATĚLÉ KŮŽE

Návod k obsluze

(PT)

REMOVEDOR ELÉTRICO DE CALOSIDADES

Manual de instruções

(GB) (IE)

ELECTRIC HARD SKIN REMOVER

Operating instructions

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE EELTVERWIJDERAAR

Gebruiksaanwijzing

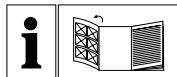
(ES)

QUITADUREZAS ELÉCTRICO

Instrucciones de uso

IAN 290065

(BE) (NL) (CZ)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

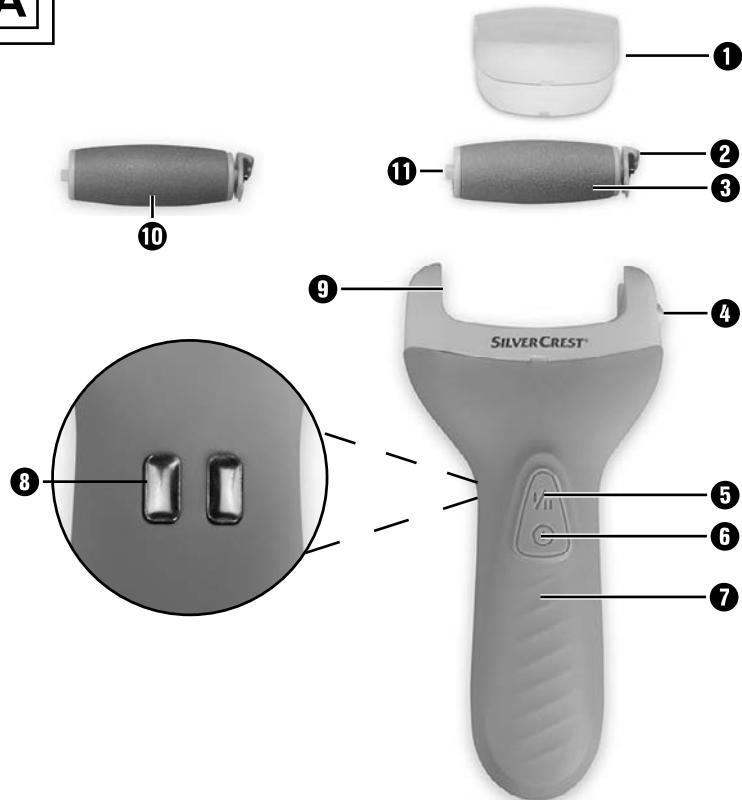
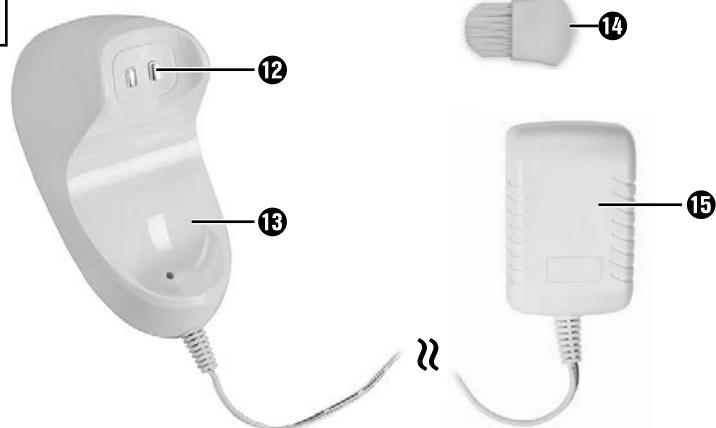
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB / IE	Operating instructions	Page	17
FR / BE	Mode d'emploi	Page	33
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	65
ES	Instrucciones de uso	Página	81
PT	Manual de instruções	Página	97

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Entsorgung der Verpackung	4
Gerätebeschreibung	4
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Allgemeines	9
Bedienung	9
Akku aufladen	9
Schleifaufsatz einsetzen / austauschen.....	9
Anwendung	10
Reinigung und Pflege	11
Aufbewahrung	12
Entsorgung	12
Gerät entsorgen.....	12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	13
Service.....	14
Importeur	15
Ersatzteile bestellen	16

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Entfernen von Hornhaut an Füßen gedacht. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil
 - Schutzhülle
 - Ladestation mit Netzadapter
 - grober Schleifaufsatzz (grau)
 - feiner Schleifaufsatzz (türkis)
 - Reinigungsbürste
 - Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Entsorgung der Verpackung

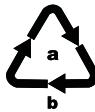
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe

20–22: Papier und Pappe

80–98: Verbundstoffe

Gerätebeschreibung

- ① Schutzhülle
- ② Arretierung
- ③ Schleifaufsatz grob (grau)
- ④ Entriegelung
- ⑤ Geschwindigkeitswahlschalter
- ⑥ Ein-/Aus-Schalter
- ⑦ Ladezustands-LED (sichtbar nur im Lademode / bei schwachem Akku)
- ⑧ Kontaktpunkte Hornhautenferner
- ⑨ Antriebsachsenaufnahme
- ⑩ Schleifaufsatz fein (türkis)
- ⑪ Antriebsachse
- ⑫ Kontaktpunkte Ladestation
- ⑬ Ladestation
- ⑭ Reinigungsspinsel
- ⑮ Netzadapter

Technische Daten

Netzadapter	
Typ	ZDM050050EU
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom) 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A
Ausgangsspannung	5 V == (Gleichstrom)
Ausgangstrom	500 mA
Schutzklasse	II / 
Schutzart	IP44: Schutz gegen Spritzwasser, Schutz gegen feste Objekte von mehr als 1,0 mm Durchmesser
Schaltnetzteil	
Sicherheitstransformator	
Effizienzklasse 5	
Nenn-Umgebungstemperatur	T _a =40 °C
Schutzart Ladestation	IP44: Schutz gegen Spritzwasser, Schutz gegen feste Objekte von mehr als 1,0 mm Durchmesser
Hornhautentferner	
Eingangsspannung	5 V ==
Stromaufnahme	500 mA
Umdrehungen pro Minute Stufe I	ca. 1900 (+/-10%)
Umdrehungen pro Minute Stufe II	ca. 2300 (+/-10%)
Akku	3,7 V == 1000mAh Li-ion Akku
Schutzart	 Geschützt vor eindringendem Wasser beim Eintauchen

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz an.
- ▶ Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzadapter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingequetscht oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.



- ▶ Verwenden Sie den Netzadapter nicht im Freien.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel und den Netzadapter nie mit nassen Händen an.
- ▶ ACHTUNG! Ladestation, Netzkabel und -adapter trocken halten.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR



Verwenden Sie das Netzteil niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahre unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ▶ Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Während der Anwendung lange Haare und die Kleidung vom Gerät fernhalten.

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Nicht auf verletzter, wunder oder gereizter Haut anwenden.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice reparieren.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals unter Decken, Kissen etc.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb immer frei drehen kann. Ansonsten überhitzt das Gerät und wird irreparabel beschädigt.



Der Hornhautentferner ist für die Verwendung unter der Dusche oder in der Badewanne geeignet. Tauchen Sie den Hornhautentferner jedoch nicht komplett unter Wasser!

Allgemeines

Hornhaut bildet sich an Stellen, wo die Haut besonderer Beanspruchung durch Reibung und Druck ausgesetzt ist.

Wird die Hornhaut zu dick, z. B. durch schlecht sitzende Schuhe oder sehr trockene Haut, können Schmerzen entstehen.

Klären Sie gegebenenfalls die Ursache der übermäßigen Hornhautbildung mit einem Arzt ab.

Bedienung

Akku aufladen

- 1) Stecken Sie den Netzadapter **15** der Ladestation **13** in eine Netzsteckdose.
- 2) Platzieren Sie den Hornhautentferner so auf der Ladestation **13**, dass die beiden Kontaktpunkte des Hornhautentferrners **8** auf der Unterseite mit den Kontaktpunkten der Ladestation **12** aufeinanderliegen. Achten Sie darauf, dass die Kontaktpunkte **8/12** vollkommen trocken sind.
- 3) Die grüne, blinkende Ladezustands-LED **7** auf der Oberseite des Gerätes zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne Ladezustands-LED **7** auf der Oberseite kontinuierlich.

HINWEIS

- Zum vollständigen Aufladen benötigt das Gerät ca. 3 Stunden.
- Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, können Sie es für ca. 2 Stunden benutzen.
- Wenn die Leistung des integrierten Akkus während des Betriebs schwach wird, blinkt die Ladezustands-LED **7**. Laden Sie den Akku dann wie beschrieben auf.

Schleifaufsatz einsetzen / austauschen

HINWEIS

- Um neue Schleifaufsätze **3/10** zu bestellen, wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit (siehe Cover der Bedienungsanleitung).

Um einen Schleifaufsatz **3/10** abzunehmen:

- 1) Drücken Sie die Entriegelung **4** nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die Seite des Schleifaufsatzes **3/10** nach oben, die sich neben der Entriegelung **4** befindet.
- 2) Sie können dann den Schleifaufsatz **3/10** aus der Antriebsachsenaufnahme **9** ziehen.

Um einen Schleifaufsatz **3/10** einzusetzen (siehe Abbildung 1):

- 1) Schieben Sie den Schleifaufsatz **3/10** mit der Antriebsachse **11** in die Antriebsachsenauflnahme **9**.
- 2) Drücken Sie die andere Seite des Schleifaufsatzes **3/10** nach unten. Achten Sie darauf, dass die Arretierung **2** korrekt in die Schiene gleitet und einrastet.

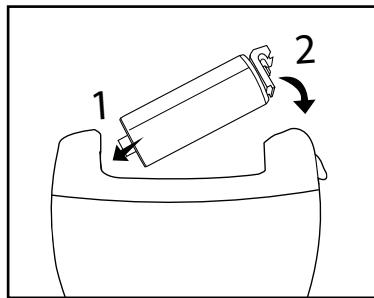


Abbildung 1

Anwendung

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR

- Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden. Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.

HINWEIS

- Das Gerät zeigt bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Gerätes keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.
- Beenden Sie die Behandlung sofort, wenn Sie diese als unangenehm empfinden oder Sie Schmerzen haben.

- 1) Wählen Sie den gewünschten Schleifaufsatz **3/10** aus:
 - grober Schleifaufsatz **3** (grau): bei starker Hornhaut
 - feiner Schleifaufsatz **10** (türkis): bei weniger starker Hornhaut und zum Glätten der Hornhaut.
- 2) Installieren Sie den Schleifaufsatz **3/10** wie im Kapitel „Bedienung“ beschrieben.

- 3) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **6**. Der Schleifaufsatz **3/10** dreht sich. Durch Drücken des Geschwindigkeitswahlschalters **5** können Sie zwischen hoher und niedriger Rotationsgeschwindigkeit wählen.
- 4) Fahren Sie nun langsam und mit leichtem Druck über die zu entfernende Hornhaut. Bewegen Sie dabei das Gerät in verschiedene Richtungen. Bleiben Sie bei der Behandlung nicht länger an einer Stelle stehen. Durch die Reibung kann unangenehme Hitze entstehen.
- 5) Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **6**.
- 6) Entfernen Sie Hautschuppen und Staub vom Schleifaufsatz **3/10** und dem Handgerät mit dem Reinigungspinsel **14**.

HINWEIS

- Reiben Sie nach der Behandlung die Haut mit einer pflegenden Creme ein.

Reinigung und Pflege

**STROMSCHLAGGEFAHR**

- Trennen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **13** den Netzadapter **15** vom Stromnetz.

ACHTUNG - SACHSCHADEN

- Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche an.
- Tauchen Sie die Ladestation **13** und den Netzadapter **15** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät, im Besonderen die Schleifaufsätze **3/10**, nach jeder Benutzung mit dem Reinigungspinsel **14**.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät und die Schleifaufsätze **3/10** mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- ◆ Wir empfehlen die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem mit Desinfektionsmittel befeuchteten Tuch bzw. Bürste zu reinigen. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **13** mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie sie anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass die Ladestation **13** vollständig trocken ist, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

HINWEIS

- Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht entfernt werden!

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 290065

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

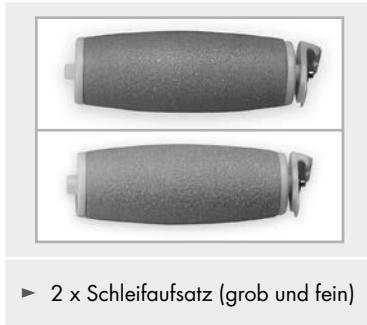
DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

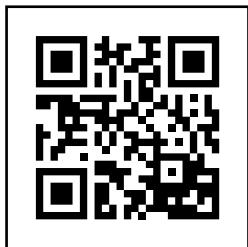
Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SHN 3.7 B1 bestellen:



- 2 x Schleifaufsatz (grob und fein)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Contents

Introduction	18
Copyright	18
Intended use	18
Package contents	19
Disposal of the packaging.....	20
Appliance description	20
Technical data	21
Safety instructions	22
General	25
Use	25
Charging the battery.....	25
Inserting/replacing the pumice attachment.....	25
Using the appliance	26
Cleaning and care	27
Storage	28
Disposal	28
Disposal of the appliance	28
Kompernass Handels GmbH warranty	29
Service.....	30
Importer.....	30
Ordering spare parts	31

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is intended exclusively for the removal of hard skin (calluses) on your feet. It is intended for domestic use only. Not for commercial use.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

WARNING

Danger if not used as intended!

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- Use the appliance only for its intended purpose.
- Observe the procedures described in these operating instructions.

No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use.

The risk shall be borne solely by the user.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Hand element
 - Protective cap
 - Charger with mains adapter
 - Coarse pumice attachment (grey)
 - Fine pumice attachment (turquoise)
 - Cleaning brush
 - Operating instructions
- ◆ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

WARNING

Risk of suffocation!

- Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

NOTE

- Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, contact the service hotline (see section "Service").

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (b) and numbers (a) with the following meanings:

1–7: Plastics

20–22: Paper and cardboard

80–98: Composites

Appliance description

- ❶ Protective cap
- ❷ Catch
- ❸ Coarse pumice attachment (grey)
- ❹ Release
- ❺ Speed switch
- ❻ On/Off switch
- ❼ Charge level LED (visible only in charging mode/when battery is weak)
- ❽ Contact points of the callus remover
- ❾ Drive shaft socket
- ❿ Fine pumice attachment (turquoise)
- ❾ Drive shaft
- ❿ Contact points of the charger
- ❿ Charger
- ❿ Cleaning brush
- ❿ Mains adapter

Technical data

Mains adapter

Type	ZDM050050EU
Input voltage	100 - 240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Current consumption	0.2 A
Output voltage	5 V === (DC)
Output current	500 mA
Protection class	II / 
Protection type	IP44 Protection against splashes; protection against solid objects with a diameter of more than 1.00 mm
Switched-mode power supply	
Safety transformer	
Efficiency class 5	
Nominal ambient temperature	T _a = 40 °C
Protection type (charger)	IP44 Protection against splashes; protection against solid objects with a diameter of more than 1.00 mm

Callus remover

Input voltage	5 V ===
Current consumption	500 mA
Rotations per minute on level I	approx. 1900 (+/-10%)
Rotations per minute on level II	approx. 2300 (+/-10%)
Rechargeable battery	3.7 V === 1000 mAh Li-ion battery
Protection type	IPX7 Protection against water penetration during submersion

Safety instructions

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to mains power sockets supplying a mains power voltage of 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ The power cable on this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged, the whole appliance must be scrapped.
- ▶ In the event of a malfunction and before cleaning, disconnect the plug from the mains power socket.
- ▶ Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains; never pull on the power cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ Make sure that the power cable does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ To prevent risks, stop using the appliance immediately if it is damaged.



- Do not use the mains adapter outside.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance, and protect it from being damaged.
- ▶ Never touch the power cable or power plug with wet hands.
- ▶ ATTENTION! Keep the charger, power cable and adapter dry.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

Never use the mains adapter near water, and keep it away from sinks, baths and other similar containers. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off. Always disconnect the plug from the mains power socket after use. For additional protection, we recommend that you install a residual current circuit breaker with an activation power rating of no more than 30 mA for the power circuit in the bathroom. Ask your electrician for advice.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 and above and by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ This appliance may be used by children aged 3 and upwards if they are supervised.
- ▶ Extended use may cause extreme warming of the skin. Therefore, take frequent breaks. Otherwise, there is a risk of burns!
- ▶ During operation, keep long hair and clothes at a safe distance to the appliance.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
- ▶ Use the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ Do not use on injured, sore or irritated skin.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. This can lead to hazards and also invalidates the warranty. Defective appliances should be repaired by authorized specialists or customer service staff only.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Use the appliance only indoors.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Protect the appliance from impacts, dust, chemicals, extreme temperature fluctuations, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- ▶ Never use the appliance under blankets, pillows, etc.
- ▶ Ensure that the drive can always rotate freely. Otherwise, the appliance may overheat and be damaged beyond repair.



The callus remover is suitable for use in the shower or bath tub. However, do not submerge the appliance entirely in water.

General

Hard skin (calluses) can form where the skin is exposed to particular stress due to rubbing and pressure.

If the hard skin becomes too thick, e.g. due to ill-fitting shoes or very dry skin, this can lead to pain.

If necessary, clarify the cause of excessive callus formation with your doctor.

Use

Charging the battery

- 1) Connect the mains adapter **15** of the charger **13** to a power socket.
- 2) Place the callus remover on the charger **13** so that the two contact points **3** on the underside of the callus remover are aligned with the contact points of the charger **12**. Ensure that the contact points **3**/**12** are completely dry.
- 3) The green, flashing charge level LED **7** on top of the appliance indicates that charging is in process. Once the appliance is fully charged, the green charge level LED **7** on top of the appliance lights up green.

NOTE

- The appliance needs around 3 hours to fully charge the first time.
- When the appliance is fully charged, you can use it for approx. 2 hours.
- If the charge level of the integrated battery runs low during operation, the charge level LED **7** flashes. Charge the battery as described.

Inserting/replacing the pumice attachment

NOTE

- To order new pumice attachments **3**/**10**, please contact the service department (see section "Service"). Please have the IAN number ready (see operating manual cover).

To remove a pumice attachment **3**/**10**:

- 1) Press the release **4** downwards and, at the same time, pull the side of the pumice attachment **3**/**10** next to the release **4** upwards.
- 2) You can then pull the pumice attachment **3**/**10** out of the drive shaft socket **9**.

To fit a pumice attachment **3/10** (see fig. 1):

- 1) Push the pumice attachment **3/10** with the drive shaft **11** into the drive shaft socket **9**.
- 2) Press the other side of the pumice attachment **3/10** downwards. Ensure that the catch **2** slides correctly into the groove and clicks into place.

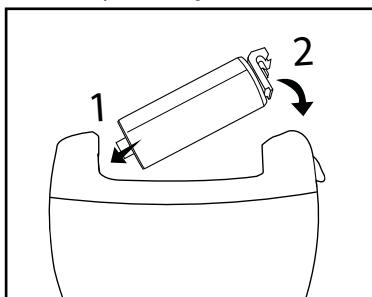


Figure 1

Using the appliance

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Excessively long or intensive treatment can also injure deeper layers of skin. Therefore, check the treatment progress and results regularly. Diabetics in particular are less sensitive on their hands and feet.

NOTE

- The appliance will not be so effective on softened skin. Therefore, do not carry out any pretreatment in a water bath before using the appliance.
- Stop treatment immediately if it becomes uncomfortable or painful.

- 1) Select the desired pumice attachment **3/10**:
 - coarse pumice attachment **3** (grey): for particularly thick calluses
 - fine pumice attachment **10** (turquoise): for mild calluses and to smooth the skin.
- 2) Fit the pumice attachment **3/10** as described in the section "Use".

- 3) Press the On/Off switch **6**. The pumice attachment **3/10** starts to turn.
Press the speed switch **5** to choose between a high and low rotation speed.
- 4) Applying light pressure, move the appliance slowly over the hard skin that you want to remove. Move the appliance in different directions. During the treatment, do not linger in one particular place. The friction can cause unpleasant heat.
- 5) Once you have completed the treatment, push the On/Off switch **6**.
- 6) Remove any skin residue and dust from the pumice attachment **3/10** and the hand element using the supplied cleaning brush **14**.

NOTE

- After the treatment, massage the skin with a skincare cream.

Cleaning and care

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Before cleaning the charger **13**, disconnect the mains adapter **15**.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Do not use chemical, aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surface of the appliance.
- Never immerse the charger **13** or mains adapter **15** in water or other liquids.
- ◆ Clean the appliance, especially the pumice attachments **3/10**, with the cleaning brush **14** after every use.
- ◆ Clean the appliance and the pumice attachments **3/10** with a moist cloth. Afterwards, dry the appliance with a clean, dry cloth.
- ◆ For hygienic reasons, we recommend cleaning the attachments with a clean cloth or brush moistened with a disinfectant after every use. Afterwards, dry the appliance with a clean, dry cloth.
- ◆ Clean the charger **13** with a damp cloth. Afterwards, dry it with a clean, dry cloth. Ensure that the charger **13** is completely dry before using the appliance again.

Storage

- ◆ Store the appliance in a dry and clean location.

Disposal

NOTE

- The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.

Dispose of the mains adapter via an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

[IAN 290065]

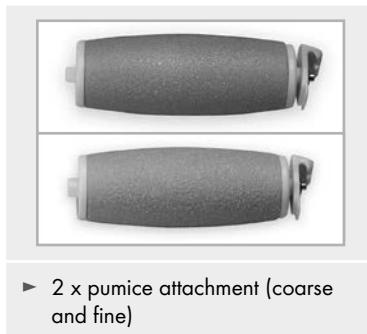
Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

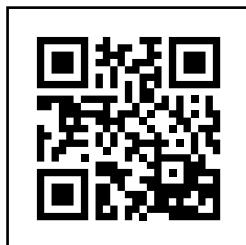
Ordering spare parts

You can order the following replacement parts for the product SHN 3.7 B1:



- ▶ 2 x pumice attachment (coarse and fine)

Order the replacement parts via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- ▶ Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Table des matières

Introduction.....	34
Droits d'auteur	34
Utilisation conforme	34
Matériel livré.....	35
Recyclage de l'emballage.....	36
Description de l'appareil	36
Caractéristiques techniques.....	37
Consignes de sécurité	38
Généralités	41
Utilisation.....	41
Recharger l'accu	41
Mettre en place / remplacer l'embout émeri.....	41
Utilisation.....	42
Nettoyage et entretien.....	43
Stockage	44
Mise au rebut	44
Mise au rebut de l'appareil.....	44
Garantie de Kompernass Handels GmbH.....	45
Service après-vente	46
Importateur	46
Commander des pièces de recharge	47

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement conçu pour éliminer la corne ou les callosités sur les pieds. Il est uniquement destiné à un usage privé. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.



Avertissement

Danger résultant d'un usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Corps
 - Capuchon de protection
 - Chargeur avec adaptateur secteur
 - Embout émeri gros grain (gris)
 - Embout émeri grain fin (turquoise)
 - Brosse de nettoyage
 - Mode d'emploi
- ◆ Retirez toutes les pièces de l'appareil de l'emballage et éliminez tout le matériau d'emballage.

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a un risque d'étouffement.

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser au service après-vente (cf. chapitre «Service après-vente»).

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (b) et des numéros (a) qui ont la signification suivante :

- 1–7 : Plastiques
- 20–22 : Papier et carton
- 80–98 : Matériaux composites

Description de l'appareil

- ❶ Capuchon de protection
- ❷ Verrouillage
- ❸ Embout émeri gros grain (gris)
- ❹ Déverrouillage
- ❺ Sélecteur de vitesse
- ❻ Interrupteur Marche/Arrêt
- ❼ LED témoin de charge (uniquement visible en mode de recharge / avec un accu faible)
- ❽ Points de contact de la râpe anti-callosités
- ❾ Logement de l'axe d' entraînement
- ❿ Embout émeri grain fin (turquoise)
- ❾ Axe d' entraînement
- ❿ Points de contact du chargeur
- ❯ Chargeur
- ❰ Pinceau de nettoyage
- ❱ Adaptateur secteur

Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur

Type	ZDM050050EU
Tension d'entrée	100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Courant absorbé	0,2 A
Tension de sortie	5 V == (courant continu)
Courant de sortie	500 mA
Classe de protection	II / 
Indice de protection	IP44 Protection contre les projections d'eau, protection contre les objets durs de plus de 1,0 mm de diamètre
Bloc d'alimentation à découpage	
Transformateur de sécurité	
Classe énergétique 5	
Température ambiante nominale	Ta=40 °C
Indice de protection du chargeur	IP44 Protection contre les projections d'eau, protection contre les objets durs de plus de 1,0 mm de diamètre

Râpe anti-callosités

Tension d'entrée	5 V ==
Courant absorbé	500 mA
Tours par minute en niveau I	env. 1900 (+/-10%)
Tours par minute en niveau II	env. 2300 (+/-10%)
Accu	3,7 V == accu lithium-ions 1000 mAh
Indice de protection	IPX7 Protégé contre la pénétration d'eau en cas d'immersion

Consignes de sécurité

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise réglementairement installée et alimentée par une tension secteur de 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- ▶ En cas de défaillances et avant de nettoyer l'appareil, retirez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- ▶ Pour débrancher le cordon de la prise secteur, saisissez toujours l'adaptateur secteur, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé, ni endommagé.
- ▶ Si l'appareil venait à être endommagé, arrêtez aussitôt de vous en servir pour éviter tous dangers.



N'utilisez pas l'adaptateur secteur à l'extérieur.

- ▶ N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et protégez-le contre tout risque d'endommagement.
- ▶ Ne saisissez jamais le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.
- ▶ ATTENTION ! Conserver le chargeur, le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur au sec.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION



Ne jamais utiliser le bloc secteur à proximité d'eau, en particulier à proximité d'un lavabo, d'une baignoire ou de récipients similaires. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint. Pour cette raison, débranchez l'appareil après chaque utilisation. À titre de protection supplémentaire, nous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel (RCD) avec seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur d'équipement électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans à condition qu'ils soient sous surveillance.
- ▶ Risque d'échauffement excessif sur la peau en cas d'utilisation trop longue. Il est donc important de faire une pause. Sinon, un risque de brûlure est possible !
- ▶ Durant l'utilisation, tenir cheveux longs et vêtements éloignés de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Si l'appareil est tombé ou a été endommagé, il ne faut plus le remettre en marche. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- ▶ N'opérez l'appareil qu'avec l'adaptateur secteur fourni.
- ▶ Ne pas utiliser sur une peau blessée, abîmée ou irritée.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil car il n'est pas réparable par l'utilisateur. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Confiez les réparations de l'appareil défectueux uniquement à un technicien ou au service après-vente spécialisé.

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez l'appareil que dans les espaces intérieurs !
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- ▶ Évitez les chocs sur l'appareil, tenez-le éloigné des poussières, des produits chimiques, évitez les fortes variations de température ou la proximité de sources de chaleur (four, radiateurs).
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil sous une couverture, un coussin, etc.
- ▶ Vérifiez que rien n'entrave la bonne marche de l'entraînement : dans le cas contraire l'appareil surchauffe et subit des dommages irréparables.

 La râpe anti-callosités peut être utilisée sous la douche ou dans la baignoire. Ne la plongez cependant jamais entièrement dans l'eau !

Généralités

La corne se forme aux endroits où la peau est exposée à une sollicitation particulière, due au frottement et à la pression.

Lorsque la peau s'épaissit, par ex. à cause de chaussures mal adaptées ou d'une peau très sèche, des douleurs peuvent alors apparaître.

Le cas échéant, recherchez la cause de cette formation de corne excessive avec l'aide d'un médecin.

Utilisation

Recharger l'accu

- 1) Branchez l'adaptateur secteur **15** du chargeur **13** dans une prise secteur.
- 2) Placez la râpe anti-callosités sur le chargeur **13**, de manière à ce que les deux points de contact de la râpe anti-callosités **8** situés sur le dessous se retrouvent au-dessus des points de contact du chargeur **12**. Veillez à ce que les points de contact **8/12** soient entièrement secs.
- 3) La LED témoin de charge **7** verte qui clignote sur le dessus de l'appareil indique que l'opération de charge est en cours. Lorsque l'appareil est entièrement chargé, la LED témoin de charge **7** verte s'allume en permanence sur le dessus.

REMARQUE

- L'appareil a besoin d'environ 3 heures pour un chargement complet.
- Une fois l'appareil entièrement chargé, vous pouvez l'utiliser pendant env. 2 heures.
- Lorsque la puissance de la batterie intégrée s'affaiblit durant l'utilisation, la LED témoin de charge **7** se met à clignoter. Chargez la batterie comme décrit.

Mettre en place / remplacer l'embout émeri

REMARQUE

- Pour commander de nouveaux embouts émeri **3/10**, veuillez vous adresser à notre service après-vente (cf. le chapitre «Service après-vente»). Ayez le numéro IAN à portée de main (voir la page de couverture du mode d'emploi).

Pour retirer un embout émeri **3/10** :

- 1) Appuyez sur le déverrouillage **4** et retirez en même temps par le haut le côté de l'embout émeri **3/10** qui se trouve à côté du déverrouillage **4**.
- 2) Vous pouvez alors tirer l'embout émeri **3/10** du logement de l'axe d'entraînement **9**.

Pour mettre en place un embout émeri **3/10** (voir figure 1) :

- 1) Glissez l'embout émeri **3/10** avec l'axe d'entraînement **11** dans le logement de l'axe d'entraînement **9**.
- 2) Appuyez l'autre côté de l'embout émeri **3/10** vers le bas. Veillez à ce que le verrouillage **2** glisse et s'enclenche correctement dans le rail.

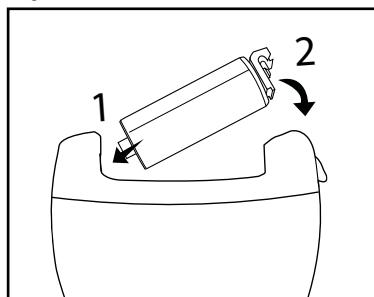


Figure 1

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE

- Les couches plus profondes de la peau peuvent être endommagées après un traitement trop long et trop intense. Nous vous conseillons par conséquent de contrôler régulièrement les résultats au fur et à mesure du traitement. Les personnes diabétiques notamment sont moins sensibles des mains et des pieds.

REMARQUE

- L'appareil est moins efficace lorsque la peau est ramollie. Nous vous conseillons donc par conséquent de ne pas prendre de bain de pied avant d'utiliser l'appareil.
- Arrêtez immédiatement tout traitement si vous le ressentez comme désagréable ou s'il vous fait souffrir.

- 1) Choisissez l'embout émeri **3/10** souhaité :
 - embout émeri à gros grain **3** (gris) : pour une corne importante
 - embout émeri à grain fin **10** (turquoise) : pour une corne moins importante et pour lisser la corne.
- 2) Installez l'embout émeri **3/10** comme décrit dans le chapitre «Utilisation».

- 3) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **⑥**. L'embout émeri **③/⑩** tourne. En appuyant sur le sélecteur de vitesse **⑤**, vous pouvez sélectionner une vitesse de rotation plus élevée ou plus basse.
- 4) Passez maintenant lentement sur la corne à éliminer en exerçant une légère pression. Déplacez pour cela l'appareil dans différentes directions. Lors du traitement, ne restez pas trop longtemps au même endroit. Une chaleur désagréable due au frottement pourrait apparaître.
- 5) Lorsque vous avez terminé le traitement, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **⑥**.
- 6) Retirez les cellules mortes et la poussière de l'embout émeri **③/⑩** et de l'appareil à l'aide du pinceau de nettoyage **⑭**.

REMARQUE

- Suite au traitement, appliquez une crème de soin sur la peau.

Nettoyage et entretien

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Avant chaque nettoyage du chargeur **⑬**, débranchez l'adaptateur secteur **⑮** du réseau électrique.

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage chimiques, agressifs ou abrasifs, car ils attaquent la surface.
- Ne plongez pas le chargeur **⑬** et l'adaptateur secteur **⑮** dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ◆ Nettoyez l'appareil, en particulier les embouts émeri **③/⑩**, après chaque utilisation avec le pinceau de nettoyage **⑭**.
- ◆ Nettoyez l'appareil et les embouts émeri **③/⑩** avec un chiffon humide. Essuyez ensuite l'appareil avec un chiffon sec et propre.
- ◆ Nous recommandons pour des raisons d'hygiène d'humecter les embouts avec un chiffon imbibé de produit désinfectant ou de les nettoyer à la brosse après chaque utilisation. Essuyez ensuite l'appareil avec un chiffon sec et propre.
- ◆ Nettoyez le chargeur **⑬** avec un chiffon humide. Essuyez ensuite avec un chiffon sec et propre. Assurez-vous que le chargeur **⑬** est entièrement sec avant d'être remis en service.

Stockage

- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussières.

Mise au rebut

REMARQUE

- La batterie intégrée ne peut pas être retirée pour être mise au rebut !

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 290065

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

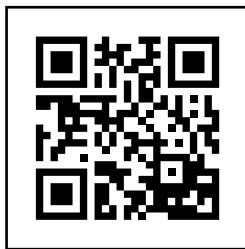
Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit SHN 3.7 B1 :



- ▶ 2 x embout émeri
(à gros grain et à grain fin)

Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (Voir chapitre «Service après-vente») ou tout simplement sur notre site Web www.kompernass.com.



REMARQUE

- ▶ Tenez le numéro IAN que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prêt pour la commande.

Inhoud

Inleiding.....	50
Auteursrecht	50
Gebruik in overeenstemming met bestemming.....	50
Inhoud van het pakket.....	51
De verpakking afvoeren.....	52
Beschrijving van het apparaat	52
Technische gegevens	53
Veiligheidsvoorschriften.....	54
Algemeen	57
Bediening.....	57
Batterij opladen.....	57
Slijpkop monteren/vervangen	57
Gebruik	58
Reiniging en onderhoud.....	59
Opbergen	60
Afvoeren	60
Apparaat afvoeren	60
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	61
Service.....	62
Importeur.....	62
Reserveonderdelen bestellen	63

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het verwijderen van eelt op de voeten. Het is uitsluitend bestemd voor privégebruik. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan bij gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend conform de bestemming.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Handgreep
 - Beschermkap
 - Laadstation met adapter
 - Grove slijpkop (grijs)
 - Fijne slijpkop (turkoois)
 - Reinigingsborsteltje
 - Gebruiksaanwijzing
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk "Service") als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- Bewaar zo mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (b) en cijfers (a) met de volgende betekenis:

- 1–7: kunststoffen
- 20–22: papier en karton
- 80–98: composietmaterialen

Beschrijving van het apparaat

- ❶ Beschermkapje
- ❷ Vergrendeling
- ❸ Grove slijpkop (grijs)
- ❹ Ontgrendeling
- ❺ Snelheidsschakelaar
- ❻ Aan-/uitknop
- ❼ Batterij-indicator (alleen zichtbaar in de opladstand / bij zwakke accu)
- ❽ Contactpunten eeltverwijderaar
- ❾ Aandrijfashouder
- ❿ Fijne slijpkop (turkoois)
- ❾ Aandrijfas
- ❿ Contactpunten laadstation
- ❽ Laadstation
- ❽ Reinigingskwastje
- ❽ Adapter

Technische gegevens

Adapter	
Type	ZDM050050EU
Ingangsspanning	100 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Stroomopname	0,2 A
Uitgangsspanning	5 V == (gelijkstroom)
Uitgangsstroom	500 mA
Beschermingsklasse	II / 
Beschermingstype	IP44 Bescherming tegen spatwater, bescherming tegen vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 1,0 mm
Schakelende voeding	
Veiligheidstransformator	
Efficiëntieklaas 5	
Nominale omgevingstemperatuur	T _a =40 °C
Beschermingstype laadstation	IP44 Bescherming tegen spatwater, bescherming tegen vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 1,0 mm
Eeltverwijderaar	
Ingangsspanning	5 V ==
Stroomopname	500 mA
Toerental per minuut stand I	ca. 1900 (+/-10%)
Toerental per minuut stand II	ca. 2300 (+/-10%)
Batterij	3,7 V == 1000mAh lithium-ionbatterij
Beschermingstype	IPX7 Beschermd tegen indringend water bij onderdompelen

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Het snoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat afgevoerd worden.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt, de adapter uit het stopcontact.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Zorg ervoor dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leg het snoer zodanig dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- ▶ Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet meer, om risico's te voorkomen.



Gebruik de adapter nooit in de openlucht.

- ▶ Wikkel het netsnoer niet om het apparaat heen en bescherm het tegen beschadiging.
- ▶ Neem het netsnoer en de adapter nooit met natte handen vast.
- ▶ LET OP! Houd het laadstation, het snoer en de adapter droog.

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Gebruik de adapter nooit in de buurt van water, met name niet in de buurt van een wasbak, badkuip of vergelijkbare waterreservoirs. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld. Haal daarom na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Als extra veiliging raden we aan een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van de badkamer te installeren. Vraag uw elektro-installateur om advies.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSELS!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ▶ Dit apparaat mag door kinderen vanaf 3 jaar onder toezicht worden gebruikt.
- ▶ Bij langduriger gebruik kan er de huid erg warm worden. Las daarom pauzes in. Anders bestaat er verbrandingsgevaar!
- ▶ Houd tijdens het gebruik lang haar en kleding uit de buurt van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSELS!

- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als het gevallen of beschadigd is. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde adapter.
- ▶ Gebruik het apparaat niet op verwonde, tere of geïrriteerde huid.
- ▶ Open of repareer de behuizing van het apparaat nooit zelf. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Laat het apparaat als het defect is uitsluitend door een bevoegd technicus of door de klantenservice repareren.

LET OP - MATERIEËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen stoten, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dicht in de nabijheid staan (kachels, verwarming).
- ▶ Gebruik het apparaat nooit onder dekens, kussens enz.
- ▶ Zorg ervoor dat de aandrijving altijd vrij kan draaien. Anders raakt het apparaat oververhit en raakt het onherstelbaar beschadigd.



De eeltverwijderaar is geschikt voor gebruik onder de douche of in een badkuip. Dompel de eeltverwijderaar echter nooit volledig onder in water!

Algemeen

Eelt vormt zich op plaatsen waar de huid blootstaat aan een hoge belasting door wrijving en druk.

Als het eelt te dik wordt, bijv. door slecht zittende schoenen of een zeer droge huid, kan dat pijn veroorzaken.

Bespreek zo nodig de oorzaak van de overmatige eeltvorming met een arts.

Bediening

Batterij opladen

- 1) Sluit de adapter **15** van het laadstation **13** aan op een stopcontact.
- 2) Plaats de eeltverwijderaar zo in het laadstation **13**, dat de twee contactpunten op de onderkant van de eeltverwijderaar **8** direct op de contactpunten van het laadstation **12** liggen. Zorg ervoor dat de contactpunten **8/12** volledig droog zijn.
- 3) De groene, knipperende batterij-indicator **7** op de bovenkant van het apparaat geeft aan dat het apparaat geladen wordt. Wanneer het apparaat volledig opgeladen is, brandt de groene batterij-indicator **7** op de bovenkant continu.

OPMERKING

- Het apparaat volledig opladen duurt ongeveer 3 uur.
- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is, kunt u het ongeveer 2 uur gebruiken.
- Wanneer de ingebouwde batterij tijdens het gebruik bijna leeg is, begint de batterij-indicator **7** te knipperen. Laad de batterij dan opnieuw op, zoals beschreven.

Slijpkop monteren/vervangen

OPMERKING

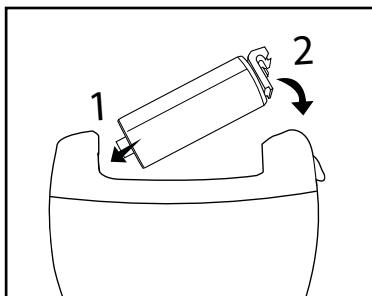
- Om nieuwe slijpkoppen **3/10** te bestellen, neemt u contact op met onze klantenservice (zie het hoofdstuk "Service"). Houd het IAN-nummer bij de hand (zie het omslag van de gebruiksaanwijzing).

Om een slijpkop **3/10** van de handgreep te verwijderen, doet u het volgende:

- 1) Druk de ontgrendeling **4** omlaag en trek tegelijkertijd de kant van de slijpkop **3/10** die zich naast de ontgrendeling **4** bevindt omhoog.
- 2) U kunt dan de slijpkop **3/10** uit de aandrijfhouder **9** trekken.

Om een slijpkop **3/10** te monteren, doet u het volgende (zie afbeelding 1):

- 1) Schuif de slijpkop **3/10** met de aandrijfas **11** in de aandrijfashouder **9**.
- 2) Druk de andere kant van de slijpkop **3/10** omlaag. Let erop dat de ver-grendeling **2** correct in de geleiding glijdt en vastklikt.



Afbilding 1

Gebruik

⚠ WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR LETSELS

- Bij te lange en intensieve behandeling kunnen er ook verwondingen optreden in diepere huidlagen. Controleer daarom regelmatig de behandelingsresul-taten. Met name diabetici zijn aan de handen en voeten minder gevoelig.

OPMERKING

- Het apparaat is bij weke huid minder effectief. Voer daarom voorafgaand aan het gebruik van het apparaat geen voorbehandeling in een waterbad uit.
- Stop meteen met de behandeling met het apparaat als de behandeling onaangenaam of pijnlijk is.

- 1) Kies de gewenste slijpkop **3/10**:
 - grove slijpkop **3** (grijs): voor dikke eeltlagen
 - fijne slijpkop **10** (turkoois): bij dunnere eeltlagen en voor het glad maken van het eelt.
- 2) Bevestig de slijpkop **3/10** zoals beschreven in het hoofdstuk "Bediening".

- 3) Druk op de aan-/uitknop **6**. De slijpkop **3/10** begint te draaien. Druk op de snelheidsschakelaar **5** om te kiezen tussen een hoge en lage rotatiesnelheid.
- 4) Ga nu langzaam en met lichte druk over het te verwijderen eelt. Beweeg het apparaat daarbij in verschillende richtingen. Blijf bij de behandeling niet te lang op één plek. Door de wrijving kan er een onaangename warmte ontstaan.
- 5) Wanneer u klaar bent met de behandeling, drukt u op de aan-/uitknop **6**.
- 6) Verwijder huidschilders en stof uit de slijpkop **3/10** en uit de handgreep met behulp van het reinigingskwastje **14**.

OPMERKING

- Breng na de behandeling een verzorgende crème aan op de huid.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Haal, voordat u het laadstation **13** reinigt, de adapter **15** uit het stopcontact.

LET OP - MATERIEËLE SCHADE

- Gebruik geen chemische, agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak aan.
- Dompel het laadstation **13** en de adapter **15** niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ◆ Reinig na elk gebruik het apparaat, vooral de slijpkoppen **3/10**, met het reinigingskwastje **14**.
- ◆ Reinig het apparaat en de slijpkoppen **3/10** met een vochtige doek. Droog het apparaat vervolgens af met een schone, droge doek.
- ◆ Wij adviseren, vanuit hygiënisch oogpunt, om de slijpkoppen na elk gebruik met een met desinfectiemiddel bevochtigde doek of borstel te reinigen. Droog het apparaat vervolgens af met een schone, droge doek.
- ◆ Reinig het laadstation **13** met een vochtige doek. Droog het apparaat vervolgens af met een schone, droge doek. Controleer of het laadstation **13** volledig droog is, voordat u het opnieuw gebruikt.

Opbergen

- ◆ Bewaar het apparaat op een droge en schone plaats.

Afvoeren

OPMERKING

- De ingebouwde batterij kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking!

Apparaat afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil.
Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU
AEEE (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvaldienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



**Deponeer de adapter in geen geval bij het normale huisvuil. Dit
product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU
AEEE (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).**

Lever de netvoedingsadapter in bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf of bij uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeladen of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 290065

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

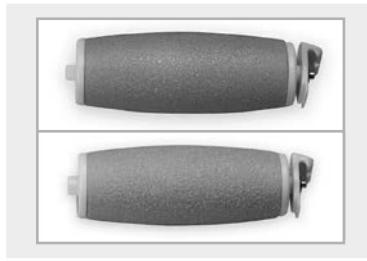
DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

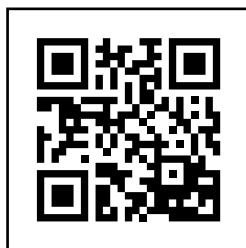
Reserveonderdelen bestellen

Voor product SHN 3.7 B1 kunt u de volgende reserveonderdelen bestellen:



- ▶ 2 slijpkoppen (groot en fijn)

Bestel de reserveonderdelen via onze servicehelpdesk (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- ▶ Houd het IAN-nummer, dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Obsah

Úvod.	66
Autorské právo.	66
Použití v souladu s určením	66
Rozsah dodávky	67
Likvidace obalu	68
Popis přístroje	68
Technické údaje.	69
Bezpečnostní pokyny	70
Obecně.	73
Obsluha	73
Nabití akumulátoru	73
Nasazení / výměna brusného nástavce	73
Použití	74
Čištění a údržba	75
Skladování	76
Likvidace	76
Likvidace přístroje	76
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH.	77
Servis	78
Dovozce	78
Objednání náhradních dílů	79

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a s bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, popřípadě každý přetisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro odstraňování zdrohovatélé kůže na nohou. Je určen pouze pro soukromé použití. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením.

Riziko nese výhradně samotný uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- rukojeť
 - ochranná krytka
 - nabíjecí stanice se síťovým adaptérem
 - hrubý brusný nástavec (šedý)
 - jemný brusný nástavec (tyrkysová)
 - čisticí kartáček
 - návod k obsluze
- ◆ Vyjměte všechny části přístroje z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

VÝSTRAHA

Nebezpečí udušení!

- Obalový materiál není na hrani. Hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky, a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklých v důsledku vadného obalu nebo při přepravě kontaktujte telefonicky servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“).

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudiž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepořebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Uschověte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozříďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem:

1–7: Plasty

20–22: Papír a lepenka

80–98: Kompozitní materiály

Popis přístroje

- ❶ ochranná krytka
- ❷ aretace
- ❸ hrubý brusný nástavec (šedý)
- ❹ odjištění
- ❺ přepínač rychlostí
- ❻ vypínač
- ❼ LED stavu nabíjí (viditelné pouze v režimu nabíjení / při slabém výkonu akumulátoru)
- ❽ kontakty odstraňovače zdrojovatélé kůže
- ❾ držák hnacího hřidele
- ❿ jemný brusný nástavec (tyrkysová)
- ❾ hnací hřidel
- ❿ kontakty nabíjecí stanice
- ❾ nabíjecí stanice
- ❿ čisticí kartáček
- ❾ síťový adaptér

Technické údaje

Síťový adaptér	
Typ	ZDM050050EU
Vstupní napětí	100 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Odběr proudu	0,2 A
Výstupní napětí	5 V === (stejnosměrný proud)
Výstupní proud	500 mA
Třída ochrany	II / 
Typ ochrany	IP44 Ochrana proti stříkající vodě, ochrana proti pevným částicím s průměrem větším než 1,0 mm
Prepínací síťový adaptér	
Bezpečnostní transformátor	
Třída účinnosti 5	
Jmenovitá teplota okolí	T _a =40 °C
Typ ochrany nabíjecí stanice	IP44 Ochrana proti stříkající vodě, ochrana proti pevným částicím s průměrem větším než 1,0 mm

Odstraňovač zdrohovatělé kůže

Vstupní napětí	5 V ===
Odběr proudu	500 mA
Počet otáček za minutu, stupeň I	cca 1900 (+/-10 %)
Počet otáček za minutu, stupeň II	cca 2300 (+/-10 %)
Akumulátor	3,7 V === 1000 mAh Li-ion akumulátor
Typ ochrany	IPX7 Ochrana proti vnikající vodě při ponoření

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Přístroj zapojujte výhradně do elektrické zásuvky instalované podle předpisů, s elektrickým napětím 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměňovat. Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- ▶ V případě provozních poruch a před čištěním přístroje vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za nabíjecí adaptér, netahejte pouze za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel nesmíte ohýbat ani stlačovat a musíte jej položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout, ani o něj zakopnout.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý ani vlhký. Kabel veděte tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Je-li přístroj poškozen, v žádném případě jej dále nepoužívejte, aby se zabránilo nebezpečí.



Nepoužívejte síťový adaptér venku.

- ▶ Neovinujte síťový kabel okolo přístroje a chraňte jej před poškozením.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu a síťového adaptéra mokrýma rukama.
- ▶ POZOR! Nabíjecí stanici, síťový kabel a síťový adaptér se musí udržovat v suchu.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Síťový zdroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody, zejména ne v blízkosti umyvadel, van nebo podobných nádob. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Proto po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku. Jako přídavnou ochranu Vám doporučujeme instalaci proudového chrániče s jmenovitým spouštěcím proudem nepřevyšujícím 30 mA do elektrického obvodu v koupelně. Poradíte se svým elektroinstalatérem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti bez dohledu nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu.
- ▶ Tento přístroj smí pod dohledem používat děti od 3 let.
- ▶ Při delším používání může docházet k silnému působení tepla na pokožku. Proto dělejte přestávky. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!
- ▶ Při používání přístroje udržujte dlouhé vlasy a svůj oděv mimo dosah přístroje.

⚠️ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Pokud přístroj spadl na zem nebo je poškozen, nesmíte jej více používat. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- ▶ Nepoužívat na poraněnou, bolestivou nebo podrážděnou kůži.
- ▶ Pouzdro přístroje nesmíte sami otevírat ani opravovat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka. Vadný přístroj nechte opravit pouze autorizovaným kvalifikovaným personálem nebo v zákaznickém servisu.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorách.
- ▶ Vadné součástky se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splňovat bezpečnostní požadavky.
- ▶ Chraňte přístroj před nárazy, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla v jeho bezprostřední blízkosti (kamna, topná tělesa).
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte pod dekami, polštáři apod.
- ▶ Dbejte na to, aby se pohon mohl vždy volně otáčet. Jinak se přístroj přehřeje a dojde k neopravitelnému poškození.



Odstraňovač zrohovatélé kůže je vhodný pro použití ve sprše nebo ve vaně. Neponořujte odstraňovač zrohovatélé kůže však úplně pod vodu!

Obecně

Zrohovatělá kůže se tvoří zejména na místech, na kterých je kůže vystavená mimořádnému namáhání v důsledku tření a tlaku.

Pokud je zrohovatělá kůže příliš silná, např. špatně padnoucí obuví nebo v důsledku velmi suché kůže, mohou vzniknout bolesti.

O příčině nadměrné tvorby zrohovatělé kůže se popřípadě poradte s lékařem.

Obsluha

Nabítí akumulátoru

- 1) Zastrčte síťový adaptér **15** nabíjecí stanice **13** do elektrické zásuvky.
- 2) Odstraňovač zrohovatělé kůže umístěte do nabíjecí stanice **13** tak, aby oba kontakty odstraňovače zrohovatělé kůže **3** doléhaly na kontakty na spodní straně nabíjecí stanice **12**. Dbejte na to, aby kontakty **3**/**12** byly naprostě suché.
- 3) Zelená blíkající LED stavu nabítí **7** na horní straně přístroje signalizuje, že nabíjení probíhá. Jakmile je přístroj úplně nabity, svítí trvale zelená LED stavu nabítí **7** na horní straně.

UPOZORNĚNÍ

- Úplné nabítí přístroje trvá cca 3 hodiny.
- Jakmile je přístroj úplně nabity, můžete jej používat cca 2 hodiny.
- Když výkon integrovaného akumulátoru při provozu zeslabne, bliká LED stavu nabítí **7**. Akumulátor poté nabijte podle návodu.

Nasazení / výměna brusného nástavce

UPOZORNĚNÍ

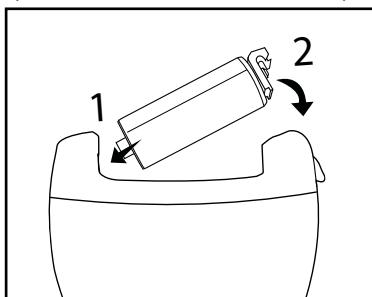
- K objednání nových brusných nástavců **3**/**10** se obraťte na servis (viz kapitola „Servis“). Přichystejte si číslo IAN (viz obal návodu k obsluze).

K sejmání brusného nástavce **3**/**10**:

- 1) Zatlačte odjištění **4** směrem dolů a současně tahejte směrem nahoru boční stranu brusného nástavce **3**/**10**, která se nachází vedle odjištění **4**.
- 2) Brusný nástavec **3**/**10** potom můžete stáhnout z držáku hnacího hřidele **9**.

K nasazení brusného nástavce **3/10** (viz obrázek 1):

- 1) Nasuňte brusný nástavec **3/10** s hnacím hřidelem **11** do držáku hnacího hřidele **9**.
- 2) Zatlačte druhou stranu brusného nástavce **3/10** směrem dolů. Dbejte na to, aby aretace **2** správně sklozla a zaskočila do kolejničky.



Obrázek 1

Použití

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

- Při příliš dlouhém a intenzivním ošetření může dojít k poranění hlubších vrstev pokožky. Proto pravidelně kontrolujte výsledky ošetření. Zvláště u diabetiků hrozí snížená citlivost rukou a chodidel.

UPOZORNĚNÍ

- Jestliže kůže je zmékčená vodou, přístroj má pouze snížený účinek. Proto před použitím přístroje neprovádějte přípravnou koupel.
- Ošetřování ihned ukončete, pokud máte při ošetřování nepříjemný pocit nebo bolesti.

- 1) Zvolte požadovaný brusný nástavec **3/10**:
 - hrubý brusný nástavec **3** (šedý): v případě silně zrakovaté kůže
 - jemný brusný nástavec **10** (tyrkysová): v případě méně zrakovaté kůže a k vyhlazení zrakovaté kůže.
- 2) Brusný nástavec **3/10** namontujte tak, jak je popsáno v kapitole „Obsluha“.

- 3) Stiskněte vypínač **6**. Brusný nástavec **3/10** se začne točit. Stisknutím přepínače rychlostí **5** můžete volit mezi vyšší a nižší rychlostí otáčení.
- 4) Přístroj nyní pomalu a mírným tlakem posouvejte po zdrohovaté kůži, která se má odstranit. Přitom přístrojem pohybujte do různých směrů. Nezůstávejte při ošetření stát delší dobu na jednom místě. Třením může vzniknout nepříjemné teplo.
- 5) Jakmile ošetření dokončíte, stiskněte vypínač **6**.
- 6) Odstraňte šupinky kůže a prach z brusného nástavce **3/10** a ruční části přístroje pomocí čisticího kartáčku **14**.

UPOZORNĚNÍ

- Po ošetření naneste na kůži vhodný ošetřující krém.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRODLEM

- Před každým čištěním nabíjecí stanice **13** vytáhněte síťový adaptér **15** z elektrické zásuvky.

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY

- Nepoužívejte žádné chemické, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Ty naruší povrch přístroje.
- Nabíjecí stanici **13** a síťový adaptér **15** neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- ◆ Po každém použití očistěte přístroj, zejména brusné nástavce **3/10**, čisticím kartáčkem **14**.
- ◆ Přístroj a brusné nástavce **3/10** očistěte vlhkou utěrkou. Potom přístroj osušte čistou suchou utěrkou.
- ◆ Doporučujeme, z hygienických důvodů nástavce po každém použití očistit hadříkem, resp. kartáčkem navlhčeným v dezinfekčním prostředku. Potom přístroj osušte čistou suchou utěrkou.
- ◆ Nabíjecí stanici **13** očistěte vlhkou utěrkou. Potom ji osušte čistou suchou utěrkou. Před opětovným uvedením do provozu se ujistěte, že nabíjecí stanice **13** je úplně suchá.

Skladování

- ◆ Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace

UPOZORNĚNÍ

- Zabudovaný akumulátor nelze vymout k jeho likvidaci!

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Síťový adaptér v žádném případě nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).



Síťový adaptér zlikvidujte prostřednictvím odborné firmy oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonné práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonné práva nejsou omezena naší niže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovějte originál pokladního lístku. Tento doklad je pořebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahujeli se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznamit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaši žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevdovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznamí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 290065

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

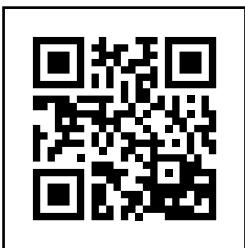
Objednání náhradních dílů

K výrobku SHN 3.7 B1 můžete objednat tyto náhradní díly:



- ▶ 2 x brusný nástavec
(hrubý a jemný)

Objednejte náhradní díly prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro objednávku si přichystejte číslo IAN, které naleznete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Índice

Introducción.....	82
Derechos de propiedad industrial.....	82
Uso previsto	82
Volumen de suministro.....	83
Desecho del embalaje.....	84
Descripción del aparato	84
Características técnicas.....	85
Indicaciones de seguridad	86
Aspectos generales.....	89
Manejo.....	89
Carga de la batería.....	89
Colocación/cambio del cabezal de lima	89
Aplicación	90
Limpieza y mantenimiento.....	91
Almacenamiento.....	92
Desecho	92
Desecho del aparato	92
Garantía de Kompernass Handels GmbH	93
Asistencia técnica	94
Importador.....	94
Pedido de recambios	95

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la eliminación de durezas en los pies. Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado.
No lo utilice para fines industriales.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

El aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- Use el aparato exclusivamente para el fin previsto.
- Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Mango
 - Tapa protectora
 - Estación de carga con adaptador de red
 - Cabezal de lima de granulado grueso (gris)
 - Cabezal de lima de granulado fino (turquesa)
 - Cepillo de limpieza
 - Instrucciones de uso
- ◆ Extraiga del embalaje todas las piezas del aparato y deseche todo el material de embalaje.

ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo "Asistencia técnica").

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclabl.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (b) y cifras (a) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos
- 20-22: papel y cartón
- 80-98: materiales compuestos

Descripción del aparato

- ① Tapa protectora
- ② Encastre
- ③ Cabezal de lima de granulado grueso (gris)
- ④ Desencastre
- ⑤ Selector de velocidad
- ⑥ Interruptor de encendido/apagado
- ⑦ LED de nivel de carga (solo visible en el modo de carga/cuando la batería tiene poca carga)
- ⑧ Puntos de contacto de la lima eléctrica antidurezas
- ⑨ Alojamiento del eje de accionamiento
- ⑩ Cabezal de lima de granulado fino (turquesa)
- ⑪ Eje de accionamiento
- ⑫ Puntos de contacto de la estación de carga
- ⑬ Estación de carga
- ⑭ Cepillo de limpieza
- ⑮ Adaptador de red

Características técnicas

Adaptador de red

Tipo	ZDM050050EU
Tensión de entrada	100 - 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de corriente	0,2 A
Tensión de salida	5 V == (corriente continua)
Corriente de salida	500 mA
Clase de protección	II / 
Grado de protección	IP44 Protección contra salpicaduras de agua y protección contra objetos sólidos de más de 1,0 mm de diámetro
Fuente conmutada	
Transformador de seguridad	
Clase de eficiencia 5	
Temperatura ambiente nominal	T _a = 40 °C
Grado de protección de la estación de carga	IP44 Protección contra salpicaduras de agua y protección contra objetos sólidos de más de 1,0 mm de diámetro

Lima eléctrica antidurezas

Tensión de entrada	5 V ==
Consumo de corriente	500 mA
Revoluciones por minuto del nivel I	Aprox. 1900 (+/-10 %)
Revoluciones por minuto del nivel II	Aprox. 2300 (+/-10 %)
Batería	Batería de iones de litio de 3,7 V == 1000 mAh
Grado de protección	IPX7 Protección contra la penetración de agua por inmersión

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ El cable de conexión de este aparato no se puede sustituir. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- ▶ Si se produce algún problema de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica.
- ▶ Extraiga siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del adaptador de red y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ No permita que el cable de red se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- ▶ Si el aparato está dañado, no deberá continuar utilizándose para evitar riesgos.



- ▶ No utilice el adaptador de red a la intemperie.
- ▶ No enrolle el cable de red alrededor del aparato y protéjalo contra daños.
- ▶ No toque nunca el cable de red ni el adaptador de red con las manos húmedas.
- ▶ ¡ATENCIÓN! Mantenga secos la estación de carga, el cable de red y el adaptador de red.

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

No utilice nunca la fuente de alimentación cerca del agua, especialmente en la proximidad de lavabos, bañeras o recipientes similares. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado. Por ello, debe desconectarse siempre el enchufe después de cada uso. Como protección adicional, se recomienda la instalación en el cuarto de baño de un interruptor diferencial para corrientes de fuga con una corriente de disparo inferior a 30 mA. Consulte a un electricista.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Los niños a partir de una edad de 3 años pueden utilizar este aparato bajo supervisión.
- ▶ Si se utiliza el aparato durante un tiempo prolongado, la piel puede quedar expuesta a un calor excesivo. Por este motivo, deben hacerse pausas intermedias. De lo contrario, existe riesgo de quemaduras.
- ▶ Mantenga el pelo largo y la ropa alejados del aparato durante el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- ▶ No utilice el aparato sobre heridas, llagas o irritaciones cutáneas.
- ▶ No debe abrir por sí mismo la carcasa del aparato ni intentar repararlo. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado autorizado o al servicio de atención al cliente.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores.
- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ Proteja el aparato frente a los golpes, el polvo, las sustancias químicas, las oscilaciones fuertes de temperatura y la proximidad a fuentes de calor (hornos, calefactores).
- ▶ No utilice nunca el aparato bajo mantas, cojines, etc.
- ▶ Procure que el accionamiento pueda girar siempre libremente. De lo contrario, el aparato se sobrecalentaría y se dañaría de forma irreparable.



La lima eléctrica antidurezas es apta para su uso bajo la ducha o en la bañera, pero no debe sumergirse completamente en el agua.

Aspectos generales

Las durezas se forman en las zonas de la piel especialmente sometidas al rozamiento y a la presión.

Si se vuelven demasiado gruesas, p. ej., por un mal ajuste del calzado o por una sequedad excesiva de la piel, pueden causar dolor.

En caso necesario, consulte a un médico para determinar la causa de la excesiva formación de durezas.

Manejo

Carga de la batería

- 1) Conecte el adaptador de red **15** de la estación de carga **13** a una toma eléctrica.
- 2) Coloque la lima eléctrica antidurezas en la estación de carga **13** de forma que ambos puntos de contacto de la parte inferior de la lima eléctrica antidurezas **8** queden sobre los puntos de contacto de la estación de carga **12**. Asegúrese de que los puntos de contacto **8/12** estén totalmente secos.
- 3) El LED de nivel de carga **7** de la parte superior del aparato parpadea en verde para indicar que el proceso de carga está en marcha. Una vez el aparato esté totalmente cargado, el LED de nivel de carga **7** de la parte superior del aparato se iluminará en verde de forma continua.

INDICACIÓN

- El aparato tarda aproximadamente 3 horas en cargarse por completo.
- Una vez el aparato está totalmente cargado, puede utilizarse durante aprox. 2 horas.
- Si la batería integrada comienza a perder potencia durante el funcionamiento, el LED de nivel de carga **7** parpadea. En tal caso, cargue la batería de la manera descrita.

Colocación/cambio del cabezal de lima

INDICACIÓN

- Para solicitar nuevos cabezales de lima **3/10**, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica"). Tenga a mano el número de IAN (consulte la portada de las instrucciones de uso).

Para retirar el cabezal de lima **3/10**, proceda de la manera siguiente:

- 1) Presione el desencastre **4** hacia abajo y tire simultáneamente hacia arriba del lateral del cabezal de lima **3/10** situado junto al desencastre **4**.
- 2) A continuación, puede retirarse el cabezal de lima **3/10** del alojamiento del eje de accionamiento **9**.

Para colocar el cabezal de lima **3/10**, proceda de la manera siguiente (consulte la figura 1):

- 1) Coloque el cabezal de lima **3/10** de forma que el eje de accionamiento **11** encaje en el alojamiento del eje de accionamiento **9**.
- 2) Presione el otro lado del cabezal de lima **3/10** hacia abajo. Asegúrese de que el encastre **2** se deslice correctamente por la guía y de que quede encajado.

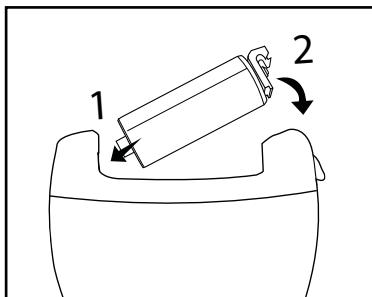


Figura 1

Aplicación

⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES

- Si se realiza un tratamiento demasiado largo e intensivo, pueden dañarse capas más profundas de la piel. Por este motivo, deben comprobarse regularmente los resultados del tratamiento. En especial, los diabéticos tienen una menor sensibilidad en las manos y los pies.

INDICACIÓN

- El aparato solo tiene un efecto reducido sobre la piel puesta en remojo. Por este motivo, no se recomienda la realización de ningún tratamiento previo con un baño de agua antes de utilizar el aparato.
- Finalice de inmediato el tratamiento si siente molestias o dolor.

- 1) Seleccione el cabezal de lima **3/10** adecuado:
 - Cabezal de lima de granulado grueso **3** (gris): para durezas muy gruesas
 - Cabezal de lima de granulado fino **10** (turquesa): para durezas menos gruesas y para alisar la piel.
- 2) Instale el cabezal de lima **3/10** de la manera descrita en el capítulo "Manejo".

- 3) Pulse el interruptor de encendido/apagado **⑥**. Tras esto, el cabezal de lima **③/⑩** comienza a girar. Pulse el selector de velocidad **⑤** para seleccionar una mayor o menor velocidad de rotación.
- 4) Desplace el aparato lentamente y ejerciendo una leve presión sobre las durezas que desee eliminar. Para ello, muévalo en distintas direcciones. No se detenga durante mucho tiempo en un solo punto durante el tratamiento, ya que el rozamiento puede generar un ardor desagradable.
- 5) Una vez finalizado el tratamiento, pulse el interruptor de encendido/apagado **⑥**.
- 6) Retire los restos de piel y de suciedad del cabezal de lima **③/⑩** y del aparato por medio del cepillo de limpieza **⑭**.

INDICACIÓN

- Tras el tratamiento, extienda crema sobre la piel.

Limpieza y mantenimiento

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Antes de limpiar la estación de carga **⑬** desconecte el adaptador de red **⑯** de la red eléctrica.

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- No use productos de limpieza químicos, agresivos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- No sumerja la estación de carga **⑬** ni el adaptador de red **⑯** en agua ni en otros líquidos.
- ◆ Limpie el aparato, especialmente los cabezales de lima **③/⑩**, con el cepillo de limpieza **⑭** después de cada uso.
- ◆ Limpie el aparato y los cabezales de lima **③/⑩** con un paño húmedo. A continuación, seque el aparato con un paño limpio y seco.
- ◆ Por razones higiénicas, recomendamos la limpieza de los accesorios después de cada uso con un paño y/o cepillo humedecido con desinfectante. A continuación, seque el aparato con un paño limpio y seco.
- ◆ Limpie la estación de carga **⑬** con un paño húmedo. A continuación, séquela con un paño limpio y seco. Asegúrese de que la estación de carga **⑬** esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.

Almacenamiento

- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Desecho

INDICACIÓN

- ¡La batería integrada no puede extraerse para su desecho!

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



No deseche nunca el adaptador de red con la basura doméstica normal. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el adaptador de red en un centro de desecho autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 290065

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica.

Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

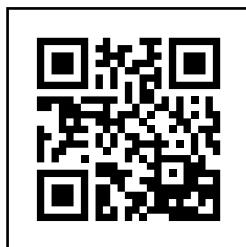
Pedido de recambios

Puede solicitar los siguientes recambios para el producto SHN 3.7 B1:



- ▶ 2 cabezales de lima (de granulado grueso y fino)

Solicite los recambios a través de nuestra línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica") o cómodamente a través de nuestro sitio web www.kompernass.com.



INDICACIÓN

- ▶ Al realizar su pedido, tenga a mano el número IAN, que encontrará en la página desplegable de estas instrucciones.

Índice

Introdução.....	98
Direitos de autor.....	98
Utilização correta	98
Conteúdo da embalagem.....	99
Eliminação da embalagem	100
Descrição do aparelho	100
Dados técnicos.....	101
Instruções de segurança.....	102
Informações gerais.....	105
Operação.....	105
Carregar o acumulador.....	105
Colocar/substituir aplicador abrasivo.....	105
Utilização.....	106
Limpeza e conservação	107
Armazenamento.....	108
Eliminação	108
Eliminação do aparelho	108
Garantia da Kompernass Handels GmbH	109
Assistência Técnica	110
Importador.....	110
Encomendar peças sobresselentes	111

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a remoção de calosidades dos pés. Deve ser utilizado apenas para uso privado. Não utilize este aparelho para fins comerciais.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

AVISO

Perigo devido a utilização incorreta!

Podem surgir perigos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Excluem-se quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta.

O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Unidade portátil
 - Tampa de proteção
 - Base de carregamento com fonte de alimentação
 - Aplicador abrasivo de textura grossa (cinzento)
 - Aplicador abrasivo de textura fina (azul-turquesa)
 - Escova de limpeza
 - Manual de instruções
- ◆ Retire da embalagem todas as peças do aparelho e remova todo o material de embalagem.

AVISO

Perigo de asfixia!

- Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar.
Perigo de asfixia!

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- No caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo "Assistência Técnica").

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários, de acordo com os regulamentos locais em vigor.

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (b) e algarismos (a), com os seguintes significados:

- 1–7: plásticos
- 20–22: papel e cartão
- 80–98: compostos

Descrição do aparelho

- ❶ Tampa de proteção
- ❷ Dispositivo de fixação
- ❸ Aplicador abrasivo de textura grossa (cinzento)
- ❹ Desbloqueio
- ❺ Seletor de velocidade
- ❻ Interruptor Ligar/desligar
- ❼ LED de estado de carga (visível apenas no modo de carregamento/com o acumulador com pouca carga)
- ❽ Pontos de contacto removedor de calosidades
- ❾ Encaixe do eixo de acionamento
- ❿ Aplicador abrasivo de textura fina (azul-turquesa)
- ❾ Eixo de acionamento
- ❿ Pontos de contacto estação de carga
- ❿ Estação de carga
- ❿ Pincel de limpeza
- ❿ Fonte de alimentação

Dados técnicos

Fonte de alimentação	
Tipo	ZDM050050EU
Tensão de entrada	100 - 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Consumo de corrente	0,2 A
Tensão de saída	5 V === (corrente contínua)
Corrente de saída	500 mA
Classe de proteção	II / 
	IP44
Tipo de proteção	Proteção contra salpicos de água, proteção contra objetos fixos com mais de 1,0 mm de diâmetro
Fonte de alimentação com comutação	
Transformador de segurança	
Eficiência energética de classe 5	
Temperatura ambiente nominal	T _a =40 °C
	IP44
Tipo de proteção estação de carga	Proteção contra salpicos de água, proteção contra objetos fixos com mais de 1,0 mm de diâmetro
Removedor de calosidades	
Tensão de entrada	5 V ===
Consumo de corrente	500 mA
Rotações por minuto, nível I	aprox. 1900 (+/-10%)
Rotações por minuto, nível II	aprox. 2300 (+/-10%)
Acumulador	3,7 V === acumulador de íões de lítio de 1000mAh
	IPX7
Tipo de proteção	Protegido contra a entrada de água em caso de imersão

Instruções de segurança

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada, com uma tensão de alimentação de 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ O cabo de ligação deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
- ▶ Em caso de avarias de funcionamento e antes de limpar o aparelho, retire a fonte de alimentação da tomada.
- ▶ Retire o cabo de alimentação da tomada sempre pela ficha, não puxe pelo próprio cabo.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica húmido ou molhado durante o funcionamento. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
- ▶ Se o aparelho estiver danificado, não o continue a utilizar em caso algum, de modo a evitar perigos.



Não utilize a fonte de alimentação ao ar livre.

- ▶ Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho e proteja-o de danos.
- ▶ Nunca toque no cabo nem na fonte de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ ATENÇÃO! Manter a estação de carga, o cabo e a fonte de alimentação secos.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

Nunca utilize a fonte de alimentação na proximidade de água, especialmente na proximidade de lavatórios, banheiras ou recipientes similares. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado. Por esta razão, retire a ficha da tomada após cada utilização. Como proteção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo diferencial residual com uma corrente de disparo nominal igual ou inferior a 30 mA no circuito da casa de banho. Aconselhe-se com o seu eletricista.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 3 anos de idade sob vigilância.
- ▶ Em caso de utilização prolongada, a pele pode aquecer em demasia. Por esta razão, deve fazer pausas. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!
- ▶ Durante a utilização, mantenha cabelos compridos e vestuário fora do alcance do aparelho.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o pode voltar a colocar em funcionamento. O aparelho deve ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico devidamente qualificado.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com a fonte de alimentação fornecida.
- ▶ Não utilize sobre pele esfolada, ferida ou irritada.
- ▶ Não pode abrir ou reparar o corpo do aparelho por iniciativa própria. Caso contrário, a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se. O aparelho avariado deve ser reparado apenas por técnicos autorizados ou pelo serviço de assistência técnica.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Os componentes avariados só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- ▶ Proteja o aparelho contra embates, pó, químicos, oscilações fortes de temperatura e fontes de calor demasiado próximas (fornos, radiadores).
- ▶ Nunca utilize o aparelho por baixo de mantas, almofadas, etc.
- ▶ Verifique sempre se o acionamento consegue rodar livremente. Caso contrário, o aparelho aquece excessivamente e sofre danos irreparáveis.



O removedor de calosidades é adequado para a utilização dentro do duche ou na banheira. No entanto, não mergulhe o removedor de calosidades completamente em água!

Informações gerais

A calosidade forma-se em sítios, onde a pele está sujeita a esforço especial por meio de fricção e pressão.

Se a calosidade se tornar demasiado grossa, p. ex. através de sapatos inadequados aos pés ou pele muito seca, podem ocorrer dores.

Esclareça a causa da formação de calosidade em demasia com um médico.

Operação

Carregar o acumulador

- 1) Insira a fonte de alimentação **15** da estação de carga **13** numa tomada elétrica.
- 2) Coloque o removedor de calosidades sobre a estação de carga **13** de tal forma que ambos os pontos de contacto do removedor de calosidades **8** na parte inferior do mesmo assentem nos pontos de contacto da estação de carga **12**. Assegure-se de que os pontos de contacto **8/12** estão completamente secos.
- 3) O LED de estado de carga **7** verde, intermitente na parte superior do aparelho indica que o processo de carregamento está em curso. Quando o aparelho está completamente carregado, o LED de estado de carga **7** verde na parte superior do aparelho emite uma luz constante.

NOTA

- Para um carregamento completo, o aparelho necessita de aprox. 3 horas.
- Quando o aparelho está completamente carregado, pode usá-lo durante aprox. 2 horas.
- Quando a potência do acumulador integrado fica fraca, o LED de estado de carga **7** emite uma luz intermitente. Nesta altura, carregue o acumulador como descrito.

Colocar/substituir aplicador abrasivo

NOTA

- Para encomendar aplicadores abrasivos **3/10** novos, contacte a nossa Assistência Técnica (ver capítulo "Assistência Técnica"). Tenha o número IAN à mão (ver a capa do manual de instruções).

Para retirar um aplicador abrasivo **3/10**:

- 1) Pressione o desbloqueio **4** para baixo e, simultaneamente, puxe para cima o lado do aplicador abrasivo **3/10** que se encontra junto ao desbloqueio **4**.
- 2) Pode depois puxar o aplicador abrasivo **3/10** para fora do encaixe do eixo de acionamento **9**.

Para colocar um aplicador abrasivo **3/10** (ver figura 1):

- 1) Introduza o aplicador abrasivo **3/10** com o eixo de acionamento **11** no encaixe do eixo de acionamento **9**.
- 2) Pressione o outro lado do aplicador abrasivo **3/10** para baixo. Verifique se o dispositivo de fixação **2** desliza corretamente na calha e encaixa.

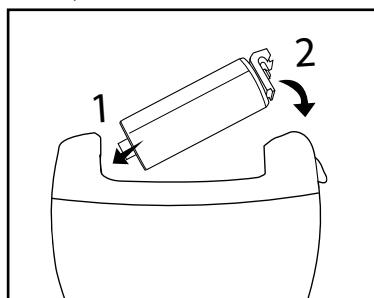


Figura 1

Utilização

⚠ ATENÇÃO - PERIGO DE FERIMENTOS

- Um tratamento excessivamente longo e intenso também pode danificar camadas mais profundas da pele. Por esta razão, controle regularmente os resultados do tratamento. Os diabéticos, em particular, têm pouca sensibilidade nas mãos e nos pés.

NOTA

- O aparelho produz apenas um efeito reduzido na pele amolecida. Por esta razão, antes da utilização do aparelho não efetue qualquer tratamento prévio num banho de água.
- Termine de imediato o tratamento, caso se sinta desconfortável ou se sentir dores.

- 1) Escolha o aplicador abrasivo **3/10** desejado:

- aplicador abrasivo de textura grossa **3** (cinzento): para calosidades fortes
- aplicador abrasivo de textura fina **10** (azul-turquesa): para calosidades menos fortes e para alisar a calosidade.

- 2) Coloque o aplicador abrasivo **3/10** como indicado no capítulo “Operação”.

- 3) Pressione o interruptor Ligar/desligar **6**. O aplicador abrasivo **3/10** roda. Pressionando o seletor de velocidade **5**, pode optar por uma velocidade de rotação mais alta ou mais baixa.
- 4) Passe então devagar e exercendo pouca pressão sobre a calosidade a eliminar. Desloque o aparelho em sentidos diferentes durante o processo. Durante o tratamento, não fique parado num ponto por muito tempo. A fricção pode desenvolver um calor desagradável.
- 5) Quando terminar o tratamento, pressione o interruptor Ligar/desligar **6**.
- 6) Remova as células mortas e o pó do aplicador abrasivo **3/10** e do aparelho portátil com o pincel de limpeza **14**.

NOTA

- Depois do tratamento, massaje a pele com um creme hidratante.

Limpeza e conservação

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Antes de limpar a estação de carga **13** desligue sempre a fonte de alimentação **15** da corrente.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS

- Não utilize detergentes químicos, agressivos ou abrasivos. Estes podem danificar a superfície.
- Não mergulhe a estação de carga **13** e a fonte de alimentação **15** em água ou outros líquidos.
- ◆ Limpe o aparelho, principalmente os aplicadores abrasivos **3/10**, depois de cada utilização, com o pincel de limpeza **14**.
- ◆ Limpe o aparelho e os aplicadores abrasivos **3/10** com um pano húmido. Em seguida, seque o aparelho com um pano limpo e seco.
- ◆ Por motivos de higiene, recomendamos que os aplicadores sejam limpos com um pano ou uma escova humedecido(a) em desinfetante após cada utilização. Em seguida, seque o aparelho com um pano limpo e seco.
- ◆ Limpe a estação de carga **13** com um pano húmido. Em seguida, seque-a com um pano limpo e seco. Certifique-se de que a estação de carga **13** está completamente seca antes de a colocar novamente em funcionamento.

Armazenamento

- ◆ Armazene o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

NOTA

- O acumulador montado não pode ser removido para a eliminação!

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Nunca deposite a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 290065

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

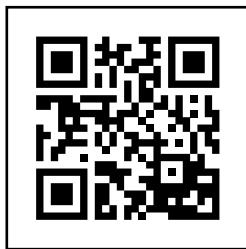
Encomendar peças sobresselentes

As seguintes peças sobresselentes podem ser encomendadas para o produto SHN 3.7 B1:



- ▶ 2 aplicadores abrasivos
(grosso e fino)

Encomende as peças sobresselentes através da nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo “Assistência Técnica”) ou confortavelmente no nosso Web site, em www.kompernass.com.



NOTA

- ▶ Tenha o número IAN, que se encontra na capa deste manual de instruções, à mão, para a sua encomenda.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informacií · Estado de las informaciones · Estado das informações:
12/2017 · Ident.-No.: SHN3.7B1-102017-1

IAN 290065